

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 24:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Mojżesz* wstąpił na górę, górę zakrył obłok. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Mojżesz wszedł na górę, okrył ją obłok.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Mojżesz wstąpił na górę, a obłok zakrył górę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy wstąpił Mojżesz na górę, a obłok zakrył górę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy wstąpił Mojżesz, okrył obłok górę
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy zaś Mojżesz wstąpił na górę, obłok ją zakrył.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy Mojżesz wstąpił na górę, obłok zakrył ją.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz wstąpił na górę, którą zakrył obłok.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy Mojżesz wszedł na górę, obłok ją osłonił,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy Mojżesz wszedł na górę, obłok okrył tę górę.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze wszedł na górę, a obłok ogarnął górę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вийшов Мойсей та Ісус на гору, і хмара покрила гору.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem Mojżesz wszedł na górę, a górę zakrył obłok.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wstąpił Mojżesz na górę, podczas gdy górę zakrywał obłok.

¹⁾ G dod.: i Jozue, gr. καὶ Ἰησοῦς.